

133

30

BEETHOVEN  
Ode to Joy • Vocal Score

195

# Master Marlings



No. 2227

## Score

Shaw 1982

Bower 2009  
nb

# BEETHOVEN

## ODE TO JOY AN DIE FREUDE

Vocal Score

**ST AGNES CATHEDRAL CHOIR  
ROCKVILLE CENTRE, N.Y**

*Barbara O'Brien*

1

194

9

197

200

203

*poco ritenente* *poco Adagio* **Tempo I**  
Streichinstr. Ob. Volles Orch.  
u. Fl.

Stand:  
207 **Presto** Volles Orch.  
ff ff Red.

211

*sempre marcato*

216

Bariton-Solo

Recitativ

tones

O Freun - - - de, nicht die - se Tö - ne,  
 Recit. O Friends not these strains

224

Let us sing more cheerful songs!

sondern lasst uns an - - - ge - nehme-re an - stimmen,  
 Recit. Volles Orch.

*colla voce*

230

and more joyful!

und freu - - - den-volle-re.

Volles Orch. Volles Orch.

237

Allegro assai Bariton-Solo

A Joy! Joy! Joy beautiful sparks of Gods.

Chor Freude, Freude, schöner Götter - funken,  
 Freude, Freude, FRAR! FRAR Oh. I.

Allegro assai A

Streichinstr. pizz. Clar. I.

All capable voices d=80

249

Daughter of Elysium We enter drunk/wine Heavenly one

Tochter aus E - ly - si - um! Wir be - treten feu - er - trunken Himml - sche, dein

Clar. I.

your sanctuary Your magic binds again what custom strictly divided

248

Hei - lighum! Dei-ne Zau-ber bin - den wieder, was die Mo-de streng ge-theilt, al -

All men become brothers where Your gentle wing nests.

258

CHOR Alt Tenor Bass Borch. Your magic binds again Dei-ne Zau-ber bin-den wieder, Dei-ne Zau-ber bin-den wieder, Dei-ne Zau-ber bin-den wieder, Borch.

259

what custom strictly divided where your gentle wing nests. All men become brothers

was die Mode streng getheilt; al - le Menschen werden Brü - der, wo dein sanfter Flü - gel weilt. was die Mode streng getheilt; al - le Menschen werden Brü - der, wo dein sanfter Flü - gel weilt. was die Mode streng getheilt; al - le Menschen werden Brü - der, wo dein sanfter Flü - gel weilt.

265

Hörner sempre

269 C Whoever has had the great fortune to be a friend's friend.

SOLO

Sopr. Wer ein hol-des  
 Alt Wem der grosse Wurf ge-lun-gen, ei-nes Freundes Freund zu sein, wer ein hol-des  
 Tenor Wem der grosse Wurf ge-lun-gen, ei-nes Freundes Freund zu sein, wer ein hol-des  
 Bariton Wem der gro-sse Wurf ge-lun-gen, ei-nes Freundes Freund zu sein, — wer ein hol-des

Hörner Fl. u. Fag. Hörner  
 Voello p dolce Voello

Whoever has won

274 a devoted wife join in our jubilation

Indeed whoever can call even 1 soul

Weib er-run-gen, mische seinen Ju-bel ein! Ja, wer auch nur ei-ne See-le  
 Weib er-run-gen, mische seinen Ju-bel ein! — Ja, wer auch nur ei-ne See-le  
 Weib er-run-gen, mische sei-nen Ju-bel ein! — Ja, wer auch nur ei-ne See-le  
 Weib er-run-gen, mische seinen Ju-bel ein! Ja, — wer auch nur ei-ne See-le

Fl. u. Fag. Hörner Voello Hörner

279 his own on this earth And whoever was never able to, must creep

Tearfully away from this land.

sein nennt auf dem Er-denrund! Und wer's nie ge-konnt, der stehle weinend sich aus die-sem Bund.  
 sein nennt auf dem Er-denrund! Und wer's nie ge-konnt, der stehle weinend sich aus die-sem Bund.  
 sein nennt auf dem Er-denrund! Und wer's nie ge-konnt, der stehle weinend sich aus die-sem Bund.  
 sein nennt auf dem Er-denrund! Und wer's nie ge-konnt, der stehle weinend sich aus diesem Bund.

cresc. sf dim. p

Chor Bass

Hörner Fl. u. Fag. Hörner  
 Voello cresc. Voello dim. p Hörner cresc.

1 2 3 4 Ja

(suddenly *f*)

Indeed whomever can sell over onesoul his own on Earth

CHOR

Ja, wer auch nur ei - ne See - le sein nennt auf dem Er - den - rund! Und

Ja, wer auch nur ei - ne See - le sein nennt auf dem Er - den - rund! Und

Ja, wer auch nur ei - ne See - le sein nennt auf dem Er - den - rund! Und

wer auch nur ei - ne See - le sein nennt auf dem Er - den - rund! Und

*D* Orch.

Orchestrated accompaniment for the first system.

whomever was never able to must creep tearfully away from

wer's nie ge - konnt, der steh - le wei - nend sich aus die - sem Bund.

wer's nie ge - konnt, der steh - le wei - nend sich aus die - sem Bund.

wer's nie ge - konnt, der steh - le wei - nend sich aus die - sem Bund.

wer's nie ge - konnt, der steh - le wei - nend sich aus die - sem Bund.

Orchestrated accompaniment for the second system.

this band

*E*

Empty vocal staves for Tenor and Baritone.

Tenor Solo *p*

Bariton Solo *p*

Freu -

Freu -

*E*

Ob. u. Clar.

Orchestrated accompaniment for the third system, including woodwinds.

SOLO

Al - -

- - de trin-ken al - le We - sen an den Brü - sten der Na - tur;

- - de trin-ken al - le We - sen an den Brü - sten der Na - tur;

*Vcello*

*Viola*

*p*

Hörner

Küs - -

- - le Gu - ten, al - le Bö - sen fol - gen ih - rer Ro - sen - spur. Küs -

al - le Gu - ten, al - le Bö - sen fol - gen ih - rer Ro - sen - spur. Küs -

al - le Gu - ten, al - le Bö - sen fol - gen ih - rer Ro - sen - spur. Küs -

*Viol. II*

*Viol. I*

- se gab sie uns und Re - ben, ei - nen Freund, ge - - prüft im Tod, Wol -

- se gab sie uns und Re - ben, ei - nen Freund, ge - - prüft im Tod, Wol -

- se gab sie uns und Re - ben, ei - nen Freund, ge - - prüft im Tod, Wol -

- se gab sie uns und Re - ben, ei - nen Freund, ge - - prüft im Tod, Wol -

*Viola*

*Viol. II*

*Viol. I*

*Viola*

*Viol. II*

*Viol. I*

Pauken



.. = 10ns short

809 15

- - lust ward dem Wurm ge - ge - ben - und der Che - rub steht vor Gott,  
 - - lust ward dem Wurm ge - ge - ben, und der Che - rub steht vor Gott.  
 - - lust ward dem Wurm ge - ge - ben, und der Che - rub steht vor Gott.  
 - - lust ward dem Wurm ge - ge - ben, und der Che - rub steht vor Gott.

Viola Viol. I Viola Viol. I Viol. I II Viola

*cresc.*

818 *Misses she gave us wine a friend proven in death*

Küs - se gab sie uns und Re - ben, gi - nen Freund, ge - prüft im Tod; Wol -  
 Küs - se gab sie uns und Re - ben, ei - nen Freund, ge - prüft im Tod; Wol -  
 Küs - se gab sie uns und Re - ben, ei - nen Freund, ge - prüft im Tod; Wol -  
 Küs - se gab sie uns und Re - ben, ei - nen Freund, ge - prüft im Tod; Wol -

*sim.*

CHOR  
 A  
 B

817 *Pleasure was to the worm given and the cherub stands before God*

- - lust ward dem Wurm ge - ge - ben, und der Che - rub steht vor Gott,  
 - - lust ward dem Wurm ge - ge - ben, und der Che - rub steht vor Gott,  
 - - lust ward dem Wurm ge - ge - ben, und der Che - rub steht vor Gott,  
 - - lust ward dem Wurm ge - ge - ben, und der Che - rub steht vor Gott,

*ff*

Attaca!

And the cherub stands before God!

16 321

und der Che - rub steht vor Gott, steht vor  
 und der Che - rub steht vor Gott, steht vor  
 und der Che - rub steht vor Gott, steht vor  
 und der Che - rub steht vor Gott, steht vor

*ben marcato*

328

Gott, vor Gott, vor Gott!  
 Gott, vor Gott, vor Gott!  
 Gott, vor Gott, vor Gott!  
 Gott, vor Gott, vor Gott!

331 Allegro assai vivace (♩ = 84)  
 Alla marcia *march style*

*pp* 1 1

Fag. Contrafag. u. gr. Trommel

339

Olar, u. Hörner  
 Holzbl. Hörner Tromp. Triangel, Becken u. gr. Trommel

*pp*

go to pg. 18 to continue

Him - mels prächt' - gen Plan, lau - fet, Brü - der, eu - re

Streichinstr.  
*poco cresc.* Holzbl. Hörner u. Schlaginstr.

Bahn, lau - fet, Brü - der, eu - re Bahn,

freu - dig, wie ein Held zum Sie - gen, wie ein Held

*poco f*

zum Sie - gen, lau - fet, Brü - der, eu - re Bahn,

Streichinstr.  
*poco f* Holzbl. Hörn. u. Schlaginstr.

I run, brothers, your race Joyful as a

Soprano  
Alto  
CHOR

Ten. I *capable* Sopranos  
Lau - fet, Brü - der, eu - re Bahn, freu - dig, wie ein  
Ten. II *Soprano*  
Lau - fet, Brü - der, eu - re Bahn, freu - dig, wie ein  
Bass  
Lau - fet, Brü - der, eu - re Bahn, freu - dig, wie ein

*più f* Volles Orch. *più f*

hero to victory!

T I + F  
T II + A  
Bass

Handwritten musical score for measures 417-421. It includes vocal staves for Tenor I + First (T I + F), Tenor II + Alto (T II + A), and Bass, and a piano accompaniment. The lyrics are: "wie ein Held zum Sie - gen, wie ein Held zum Sie - gen, Held zum Sie - gen, wie ein Held zum Sie - gen". The piano part features a prominent bass line with a *pp* dynamic marking.

№. Diese 6 Takte können nicht vom Chor, wohl aber von dem Solosänger ausgelassen werden.

K

T I + S  
T II + A  
Bass

Handwritten musical score for measures 428-432. It includes vocal staves for Tenor I + Soprano (T I + S), Tenor II + Alto (T II + A), and Bass, and a piano accompaniment. The lyrics are: "- gen, freu - dig, freu - dig, wie ein - gen, freu - dig, freu - dig, wie ein Held, freu - dig, freu - dig, wie ein Held". The piano part features a prominent bass line with a *ff* dynamic marking and a *K* section.

T I + S  
T II + A  
Bass

Handwritten musical score for measures 429-433. It includes vocal staves for Tenor I + Soprano (T I + S), Tenor II + Alto (T II + A), and Bass, and a piano accompaniment. The lyrics are: "Held, ein Held zum Sie - gen. zum Sie - gen. zum Sie - gen. zum Sie - gen." The piano part features a prominent bass line with a *sf* dynamic marking and a *sempre ff* instruction. The instrumentations "Clar. Hörner u. Viol. II" and "Vcello u. Bass" are noted.

go to pg 22 to continue

11

22

*pochissimo animato*

541

Sopr

Alt

Ten

Bass

CHOR

Freu - de, schö - ner Göt - ter - - fun - ken,

Freu - de, schö - ner Göt - ter - - fun - ken,

Freu - de, schö - ner Göt - ter - - fun - ken,

Freu - de, schö - ner Göt - ter - - fun - ken,

Streichinstr. Hob. u. Hörn. Holzbl. Hörner, Trombe u. Pauken

*pp creso.*

*sempre staccato*

Streichinstr.

547

Toch - ter aus E - - ly - - si - um, wir be - - tre - - ten

Toch - ter aus E - - ly - - si - um, wir be - - tre - - ten

Toch - ter aus E - - ly - - si - um, wir be - - tre - - ten

Toch - ter aus E - - ly - - si - um, wir be - - tre - - ten

*sim.*

558

feu - er - - trun - ken, Himm - li - - sche, dein Hei - - lig - thum!

feu - er - - trun - ken, Himm - li - - sche, dein Hei - - lig - thum!

feu - er - - trun - ken, Himm - li - - sche, dein Hei - - lig - thum!

feu - er - - trun - ken, Himm - li - - sche, dein Hei - - lig - thum!

650

M

Dei - ne Zau - ber bin - den wie - der, was die  
 Dei - ne Zau - ber bin - den wie - der, was die  
 Dei - ne Zau - ber bin - den wie - der, was die  
 Dei - ne Zau - ber bin - den wie - der, was die

M

664

Mo - de streng ge - theilt, al - - le Men - schen wer - den  
 Mo - de streng ge - theilt, al - - le Men - schen wer - den  
 Mo - de streng ge - theilt, al - - le Men - schen wer - den  
 Mo - de streng ge - theilt, al - - le Men - schen wer - den

670

Brü - der, wo dein sanf - ter Flü - gel weilt.  
 Brü - der, wo dein sanf - ter Flü - gel weilt.  
 Brü - der, wo dein sanf - ter Flü - gel weilt.  
 Brü - der, wo dein sanf - ter Flü - gel weilt.

Ach!

24 [575]

*N* more thrilling!

Dei - ne Zau - ber bin - den wie - der, was die Mo - - de streng ge - -  
 Dei - ne Zau - ber bin - den wie - der, was die Mo - - de streng ge - -  
 Dei - ne Zau - ber bin - den wie - der, was die Mo - - de streng ge - -  
 Dei - ne Zau - ber bin - den wie - der, was die Mo - - de streng ge - -

*N*

[582]

theilt, al - - - le Men - schen wer - den Brü - - der, wo dein  
 theilt, al - - - le Men - schen wer - den Brü - - der, wo dein  
 theilt, al - - - le Men - schen wer - den Brü - - der, wo dein  
 theilt, al - - - le Men - schen wer - den Brü - der, wo dein

[588]

sanf - ter Flü - - gel weilt.  
 sanf - ter Flü - - gel weilt.  
 sanf - ter Flü - - gel weilt.  
 sanf - ter Flü - - gel weilt.

3/2 time

Be embraced millions

this kiss for the

594 Andante maestoso (d=72)

CHOR.

Sopran

Tenor

Bass

Seid um - schlun - gen, Mil - li - o - nen! Die - sen Kuss der gan - zen

Seid um - schlun - gen, Mil - li - o - nen! Die - sen Kuss der gan - zen

Andante maestoso (d=72)

Viello u. Basspos.

602

Be embraced millions

Whole world

Seid um - - schlun - gen, Mil - li -

Seid um - - schlun - gen, Mil - li -

Welt! Seid um - - schlun - gen, Mil - li -

Welt! Seid um - - schlun - gen, Mil - li -

Viol. I II

Streichinstr.

Holzbl. u. 3 Pos.

608

the kiss for the world

o - nen! Die - - - sen Kuss der gan - - - zen Welt!

o - nen! Die - - - sen Kuss der 3 gan - - - zen Welt!

o - nen! Die - sen Kuss der 3 gan - - - zen Welt!

o - nen! Die - - - sen Kuss der 3 gan - - - zen Welt!

Viol. I II

Streichinstr.

Holzbl. u. 3 Pos.

15

# 611 P Brothers beyond the star - canopy

T?  
B?

Brü - der! ü - berm Ster - nen - zelt muss ein lie - ber Va - ter  
 Brü - der! ü - berm Ster - nen - zelt muss ein lie - ber Va - ter

**P**

Vcello u. Tenorpos.  
 Bass u. Basspos.

# 618 Must a loving - Father Dwell

Brü - der! ü - ber'm Ster - - nen - zelt  
 Brü - der! ü - ber'm Ster - - nen - zelt muss  
 wohnen. Brü - der! ü - ber'm Ster - - nen - zelt muss  
 wohnen. Brü - - - der! ü - ber'm Ster - - nen - zelt muss

Streichinstr. Holzbl. u. 8 Pos.

muss ein lie - - ber Va - - ter woh - nen.  
 ein lie - - ber Va - - ter woh - nen.  
 ein lie - - ber Va - - ter woh - nen.  
 ein lie - - ber Va - - ter woh - nen.

16

Do You bow

627 Adagio ma non troppo, ma divoto (d = 60)

3 m/m

Ihr — stürzt nie-der,  
 Ihr — stürzt nie-der,  
 Ihr — stürzt nie-der,  
 Ihr — stürzt nie-der,

Adagio ma non troppo, ma divoto (d = 60)

*cresc.*

633 millions? Do you sense the Creator would seek him

*cresc.* *pp* Ah - nest du den Schöpfer, Welt? Such' ihn  
*cresc.* *pp* Ah - nest du den Schöpfer, Welt? Such' ihn  
*cresc.* *pp* Ah - nest du den Schöpfer, Welt? Such' ihn  
*cresc.* *pp* Ah - nest du den Schöpfer, Welt? Such' ihn

*cresc.* *pp* *cresc.* *pp*

634 Beyond the starry canopy Beyond the stars man dwells

*cresc.* *f* *f* *f* *f*  
 ü - ber'm Ster - nen - zeit! Ü - ber Ster - nen muss er woh - nen,  
 ü - ber'm Ster - nen - zeit! Ü - ber Ster - nen muss er woh - nen,  
 ü - ber'm Ster - nen - zeit! Ü - ber Ster - nen muss er woh - nen,  
 ü - ber'm Ster - nen - zeit! Ü - ber Ster - nen muss er woh - nen,

*cresc.* *f* *f* *f* *f*  
 Holzbl. Viola Vcello u. 3 Pos.

28

847 1 2 3 1 2 3 1 2 3 S! 2 3 4 float!

ü - - - ber Ster - - - nen  
ü - - - ber Ster - - - nen  
ü - - - ber

S Volles Oroh. ü - - - ber

pp Fl. Hob. u. Streichinstr. pp

852

muss er woh - - -

muss er woh - - -

Ster - - - nen muss er

Ster - - - nen muss er

sempre pp

854

nen. Freu - de, schö - ner Göt - ter - fun - ken,

nen. Seid um - - schlun - gen,

woh - - - nen. B. Heme

woh - - - nen.

Allegro energico, sempre ben marcato

Allegro energico, sempre ben marcato

\* Viol. I

Fl. u. Hob.

Clar. u. Tromp.

\* Original Violine 1 Oktave tiefer  
Edition Peters

# Brünhilde!

Toch - ter aus E - ly - si - um, — wir be - tre - ten feu - er - trun - ken,  
 Mil - li - o - nen! Die - sen Kuss der

Himm - li - sche, dein Hei - lig - thum! Freu - del  
 gan - zen Welt, seid um - schlun - gen,  
 Seid um - schlun - gen,  
 Freu - de, schö - ner Göt - ter - fun - ken,

Viola u. Cor  
 Viol II  
 Vcello u. Bass

Freu - del! Wir be - tre - ten dein —  
 Mil - li - o - nen! Die - sen Kuss der  
 Mil - li - o - nen! Die - sen Kuss der

Toch - ter aus E - ly - si - um, — wir be - tre - ten feu - er - trun - ken  
 Fl. u. Hob.  
 2 Pos.

Hei - - - - -  
 gan - - - zen Welt! Freu - del  
 gan - - - zen Welt! Freu - de, schö - ner Göt - ter - fun - ken,  
 Himm - li - sche, dein Hei - lig - thum! Seid - - - um - - - schlun - gen,

Viol. I  
 Viola  
 Bass

Hei - lig - thum!  
 Freu - del wir be - tre - ten dein  
 Toch - ter aus E - ly - si - um, wir be - tre - ten feu - er - trun - ken,  
 Mil - - li - - o - - nen! Die - - sen Kuss der

Viol. I  
 Viola  
 Bass

Seid - - - um - - - schlun - gen,  
 Hei - lig - - thum! Freu - de, schö - ner Göt - ter - fun - ken,  
 Himm - li - sche, dein Hei - lig - thum! Freu - del  
 gan - - - zen Welt, heh heh

Viol. I  
 Viola  
 Bass

Mil - li - o - nen! Die - sen Kuss der  
 Toch - ter aus E - ly - st um, wir be - tre - ten feu - er - trun - ken,  
 Freu - de! wir be - tre - ten dein

gan - zen Welt, die - sen Kuss der  
 Himm - li - sche, dein Hei - lig - thum, dein Hei -  
 Hei - na - ha - ha ha ha ha ha - lig - thum, *sim*  
 die - sen Kuss der gan - zen Welt.

gan - zen Welt, der gan - zen Welt!  
 - lig - thum! *>* Seld  
*sim* dein Hei -  
 die - sen Kuss der gan - zen Welt!

21

Freu - de schö - ner Göt - ter - fun - ken, wir be - tre - ten feu - er - trun - ken,  
 um - schlun - gen, Mil - li - nen,  
 Freu - del Freu - del!

X

Himm - li - sche, dein Hei - lig - thum! Seid  
 die - sen Kuss der gan - zen Welt!  
 - lig - thum, dein Hei - lig - thum!  
 wir be - tre - ten dein Hei - lig - thum!

um - schlun - gen, seid  
 Freu - de, schö - ner Göt - ter - fun - ken, Toch - ter aus E - ly - si - um,  
 Seid um - schlun - gen, seid um - schlun - gen,  
 Seid um - schlun - gen,



718

Welt!

Freu - de, schö - ner Göt - ter - fun - ken, Toch - ter aus E -

der gan - zen Welt! Seid um -

Seid um - - schlun - gen, Mil - li -

728

der

ly - si - um, wir be - tre - ten, Himm - li - sche, dein Hei -

schlun - gen, Mil - li - o - nen! Die - - sen

o - - nen! Die - - sen Kuss der gan - - zen,

727

gan - - zen Welt!

lig - thum!

Kuss der gan - - zen Welt!

gan - - zen Welt! Ihr stürzt

Clar.

Fag.

Streichinstr.

2A

Ah - nest du den  
 nie - - - der Mil - - - li - o - - - nen?

Such' ihn ü - - - ber'm Ster - - - nen -  
 Schö - - pfer, Welt?

Hob. u. Clar.  
 Fag. *p cresc.*  
 Streich.

Such' ihn ü - - - ber'm Ster - - - nen - zelt! Brü -  
 zelt! Such' ihn ü - - - ber'm Ster - - - nen - zelt! Brü -  
 Such' ihn ü - - - ber'm Ster - - - nen - zelt! Brü -  
 Such' ihn ü - - - ber'm Ster - - - nen - zelt! Brü -

Bb Fl.  
 Hob. u. Clar. *cresc.*  
 Orch. Holzbl. u. Hörner

25

748

der! Brü der! ü - - ber'm Ster - - - nen - -  
 der! Brü - der! ü - - ber'm Ster - - - - - nen -  
 der! Brü - der! ü - - ber'm Ster - - - - - nen - -  
 der! Brü - der! ü - - ber'm Ster - - - - - nen - -

Streichinstr. Cc  
 Holzbl.u. Hörner. Streichinstr. Holzbl.u. Hörner.

753

zelt muss ein lie - ber Va - ter woh - nen, ein  
 zelt muss ein lie - ber Va - ter woh - nen, ein  
 zelt muss ein lie - ber Va - ter woh - nen, ein  
 zelt muss ein lie - ber Va - ter woh - nen, ein

pp

759

lie - ber Va - ter woh - - - - - nen.  
 lie - ber Va - ter woh - - - - - nen.  
 lie - her Va - ter woh - - - - - nen.  
 lie - ber Va - ter woh - - - - - nen.

Allegro ma non troppo (♩ = 120.)  
 Streichinstr. pp

26

Dd

S O L O

Freu - - de,  
Freu - - de,  
Freu - - de, Toch-ter aus E - ly - si-um!  
Freu - - de, Toch-ter aus E - ly - si-um!

Fl. Hob.  
Clar.  
Fag.  
Viola u. Fag.  
Viol. I

Toch-ter aus E - ly - si-um!  
Toch-ter aus E - ly - si-um!

Hob.  
Clar.  
Fag.  
Viol. I  
Holzbl. u. Streichinstr.

Ee

Toch - - ter, Toch-ter aus E - ly - si-um!  
Toch - - ter, Toch-ter aus E - ly - si-um!

Viol. I  
Hob.  
Viola

98 780

Dei - ne Zau-ber, dei - ne Zau-ber  
 Dei-ne Zau-ber, dei - ne Zau-ber  
 Tochter aus E - ly - si-uml Dei - ne Zau-ber,  
 Tochter aus E - ly - si-uml

Clar. Hob. Fl. Holzbl. u. Streichinstr.  
*pp*

785

**Ff** *cresc. poco a poco*  
 bin - den wie - der, dei - ne Zau - ber bin - den  
 bin - den wie - der, *cresc. poco a poco* dei - ne Zau-ber, dei - ne Zau - ber  
 dei - ne Zau-ber bin - den wie - der, bin - den  
*cresc. poco a poco*  
 Dei - ne Zau-ber, dei - ne Zau-ber bin - den  
**Ff**  
*cresc. poco a poco*

790

wie - der, was die Mo - de streng ge - theilt, dei - ne Zau-ber, dei - ne Zau-ber  
 bin - den wie - der, bin - den, bin - den  
 bin - den wie - der, dei - ne Zau-ber, dei - ne Zau-ber bin - den  
 wie - der, dei - ne Zau - ber bin - den wie - der

28

S  
A  
B  
SOLO

bin - den - wie - der, - was die Mo - de streng  
 wie - der, was die Mo - de streng  
 wie - der, - was die Mo - de streng  
 was die Mo - de streng

S  
A  
B  
CHOR

Dei - ne Zauber, dei - ne Zauber bin - den - wie - der, - bin - den - wie - der, -  
 Dei - ne Zauber, dei - ne Zauber bin - den - wie - der, - bin - den - wie - der, -  
 Dei - ne Zauber, dei - ne Zauber bin - den - wie - der, - bin - den - wie - der, -  
 Dei - ne Zauber, dei - ne Zauber bin - den - wie - der, - bin - den - wie - der, -

Gg *p cresc.*  
 1 2 1

ge - theilt.  
 ge - theilt.  
 ge - theilt.  
 ge - theilt.

S  
A  
B

was die Mo - de streng ge - theilt. le  
 was die Mo - de streng ge - theilt. le  
 was die Mo - de streng ge - theilt. le  
 was die Mo - de streng ge - theilt. le

Volles Orch.

*ff* *p cresc.* *ff*

807

Poco Adagio

Menschen, al - le Menschen, al - le Menschen, al - le Menschen wer - den Brü - der, wo dein  
 Menschen, al - le Menschen, al - le Menschen, al - le Menschen wer - den Brü - der, wo dein  
 Menschen, al - le Menschen, al - le Menschen, al - le Menschen wer - den Brü - der, wo dein  
 Menschen, al - le Menschen, al - le Menschen, al - le Menschen wer - den Brü - der, wo dein

Poco Adagio

*sf* *p* *dolce*

Streichinstr. Holzbl. u. Hörner

812

Tempo

sanf - ter Flü - gel weilt.  
 sanf - ter Flü - gel weilt.  
 sanf - ter Flü - gel weilt.  
 sanf - ter Flü - gel weilt.

Tempo

*p* Holzbl. u. Hörner.

818

*p cresc.*

Dei - ne Zauber, dei - ne Zauber bin - den wie - der, was die Mo - de streng  
 Dei - ne Zauber, dei - ne Zauber bin - den wie - der, was die Mo - de streng  
 Dei - ne Zauber, dei - ne Zauber bin - den wie - der, was die Mo - de streng  
 Dei - ne Zauber, dei - ne Zauber bin - den wie - der, was die Mo - de streng

Ii Orch.

*p cresc.*

Orchestral accompaniment for the final section.

30

*Kk* *29ah*

— ge-theilt. Al - le Menschen, al - le Menschen, al - le

— ge-theilt. Al - le Menschen, al - le Menschen, al - le

— ge-theilt. Al - le Menschen, al - le Menschen, al - le

— ge-theilt. Al - le Menschen, al - le Menschen, al - le

*Kk*

*p cresc.* *ff*

**880** *Poco Adagio* *Ll*

*ff* *cresc.*

Al - le Menschen, al - le, al - le Menschen werden Brüder, wo dein sanf -

Al - le Menschen, al - le, al - le Menschen werden Brüder, wo dein sanf -

Al - le Menschen, al - le, al - le Menschen werden Brüder, wo dein sanf -

Al - le Menschen, al - le, al - le Menschen werden Brüder, wo dein sanf -

S O L O

*B*  
*A*  
*C*  
*H*  
*O*  
*R*  
*B*

*Adagio*

Menschen, al - le Menschen,

Menschen, al - le Menschen,

Menschen, al - le Menschen,

Menschen, al - le Menschen,

*Poco Adagio* *Ll*

Streich. Clar. u. Fag.

*p* *ff*

31

838

ter Flü-gel weilt,  
 ter Flü-gel weilt,  
 ter  
 - ter Flü-gel weilt, dein

*p*

839

dein sanft - ter Flü-gel weilt. *cresc.*  
 dein sanft - ter Flü-gel weilt. *cresc.*  
 Flügel weilt, dein sanft - ter Flü-gel weilt. *cresc.*  
 sanft - *cresc.* - ter Flü-gel weilt.

Poco Allegro, stringendo il tempo, sempre più Allegro

843

*pp* Viol. I u. II  
 Viola. Vcello.  
 Bass  
*cresc.*  
 Volles Orch.

32

# Open Tone

851

Prestissimo (♩ = 132)

Mm

CHOR

Seid umschlungen, Mil-li-o-nen,

Seid umschlungen, Mil-li-o-nen,

Seid umschlungen, Mil-li-o-nen,

Seid umschlungen, Mil-li-o-nen,

Prestissimo (♩ = 132)

Mm

857

Volles Orch.

diesen Kuss der ganzen Welt, der ganzen Welt!

diesen Kuss der ganzen Welt, der ganzen Welt!

diesen Kuss der ganzen Welt, der ganzen Welt!

diesen Kuss der ganzen Welt, der ganzen Welt!

863

Nn

Brüder ü - berm Ster - nen - zelt muss ein lie - ber -

Brüder ü - berm Ster - nen - zelt muss ein lie - ver

Brüder ü - berm Ster - nen - zelt muss ein lie - ber -

Brüder ü - berm Ster - nen - zelt muss ein lie - ber -

33

869

Oo

Va - ter, ein lie - ber - Va - ter - woh - - - nen, ein lie - ber -  
 Va - ter, ein lie - ber - Va - ter woh - - - nen, ein lie - ber -  
 Va - ter, ein lie - ber - Va - ter woh - - - nen, ein lie - ber -  
 Va - ter, ein lie - ber - Va - ter woh - - - nen, ein lie - ber -

875

Va - ter - wohnen. Seid umschlungen, seid umschlungen! Die - sen  
 Va - ter - wohnen. Seid umschlungen, seid umschlungen! Die - sen  
 Va - ter wohnen. Seid umschlungen, seid umschlungen! Die - sen  
 Va - ter wohnen. Seid umschlungen, seid umschlungen! Die - sen

*Pp*  
*ff*  
*ff*  
*Pp*

881

Kuss der gan - zen Welt! der gan - zen Welt! der gan - zen  
 Kuss der gan - zen Welt! der gan - zen Welt! der gan - zen  
 Kuss der gan - zen Welt! der gan - zen Welt! der gan - zen  
 Kuss der gan - zen Welt! der gan - zen Welt! der gan - zen

3A

Welt! Die - - sen Kuss der gan - zen Welt! der gan - zen  
 Welt! Die - - sen Kuss der gan - zen Welt! der gan - zen  
 Welt! Die - - sen Kuss der gan - zen Welt! der gan - zen  
 Welt! Die - - sen Kuss der gan - zen Welt! der gan - zen

*Qq*

Welt! der gan - zen, gan - zen  
 Welt! der gan - zen, gan - zen  
 Welt! der gan - zen, gan - zen  
 Welt! der gan - zen, gan - zen

*Rr*

Welt, der gan - - zen Welt! Freude,  
 Welt, der gan - - zen Welt! Freude,  
 Welt, der gan - - zen Welt! Freude,  
 Welt, der gan - - zen Welt! Freude,

*Ss*

35

Freude, schöner Göt - ter - funken, schöner Göt -  
 Freude, schöner Göt - ter - funken, schöner Göt -  
 Freude, schöner Göt - ter - funken, schöner Göt -  
 Freude, schöner Göt - ter - funken, schöner Göt -

ter - funken! Toch -  
 ter - funken! Toch -  
 ter - funken! Toch -  
 ter - funken! Toch -

**Maestoso (♩ = 60)**

ter aus E - ly - si - um! Freu - de, schö - - - - - ner  
 ter aus E - ly - si - um! Freu - de, schö - - - - - ner  
 ter aus E - ly - si - um! Freu - de, schö - - - - - ner  
 ter aus E - ly - si - um! Freu - de, schö - - - - - ner

in 6?

**Maestoso (♩ = 60)**

od. leichter: *p* *p cresc.* *f*  
*p* *p cresc.* *f*

919

*Prestissimo*

Göt - ter fun - ken! Göt - ter - fun - ken!  
 Göt - ter - fun - ken! Göt - ter - fun - ken!  
 Göt - ter - fun - ken! Göt - ter - fun - ken!  
 Göt - ter - fun - ken! Göt - ter - fun - ken!

*Prestissimo*

*ff sf* *sf* *sempre ff*

923

928

931

938

37

1  
176?

Maestoso (♩ = 60)

1 2 3 4 5 6 1 2 3 4 5 6 1 2 3 4 5 6

ter aus E - ly - si - um! Freu - de, schö - - - - - ner

ter aus E - ly - si - um! Freu - de, schö - - - - - ner

ter aus E - ly - si - um! Freu - de, schö - - - - - ner

ter aus E - ly - si - um! Freu - de, schö - - - - - ner

od. leichter: *p* *p cresc.* *f*

1 2 3 4 5 6 1 2 3 4 5 6

Edition Peters

8417

919

*ff.* 1 2 3 4 5 6 *ff.* *Prestissimo*

Göt - ter fun - ken! Göt - ter - fun - ken!

Göt - ter - fun - ken! Göt - ter - fun - ken!

Göt - ter - fun - ken! Göt - ter - fun - ken!

Göt - ter - fun - ken! Göt - ter - fun - ken!

1 2 3 4 5 6 7 *ff.* *Prestissimo*

*ff sf* *sf* *sempre ff*

## Vocal parts

Words written by Beethoven (not Schiller) are shown in italics.

### German original<sup>[7]</sup>

*O Freunde, nicht diese Töne!*  
*Sondern laßt uns angenehmere anstimmen,*  
*und freudenvollere.*  
*Freude! Freude!*

Freude, schöner Götterfunken  
Tochter aus Elysium,  
Wir betreten feuertrunken,  
Himmlische, dein Heiligtum!  
Deine Zauber binden wieder  
*Was die Mode streng geteilt;*  
*Alle Menschen werden Brüder,*  
Wo dein sanfter Flügel weilt.

Wem der große Wurf gelungen,  
Eines Freundes Freund zu sein;  
Wer ein holdes Weib errungen,  
Mische seinen Jubel ein!  
Ja, wer auch nur eine Seele  
Sein nennt auf dem Erdenrund!  
Und wer's nie gekonnt, der stehle  
Weinend sich aus diesem Bund!

Freude trinken alle Wesen  
An den Brüsten der Natur,  
Alle Guten, alle Bösen  
Folgen ihrer Rosenspur.  
Küße gab sie uns und Reben,  
Einen Freund, geprüft im Tod;  
Wollust ward dem Wurm gegeben,  
Und der Cherub steht vor Gott.

Froh, wie seine Sonnen fliegen  
Durch des Himmels prächt'gen Plan,  
Laufet, Brüder, eure Bahn,  
Freudig, wie ein Held zum Siegen.

Seid umschlungen, Millionen!  
Diesen Kuß der ganzen Welt!  
Brüder, über'm Sternenzelt  
Muss ein lieber Vater wohnen.  
Ihr stürzt nieder, Millionen?  
Ahnest du den Schöpfer, Welt?  
Such' ihn über'm Sternenzelt!  
Über Sternen muss er wohnen.

*Finale repeats the words:*  
Seid umschlungen, Millionen!  
Diesen Kuß der ganzen Welt!  
Brüder, über'm Sternenzelt  
Muss ein lieber Vater wohnen.  
Seid umschlungen,  
Diesen Kuß der ganzen Welt!  
Freude, schöner Götterfunken  
Tochter aus Elysium,  
Freude, schöner Götterfunken

### English translation

*Oh friends, not these tones!*  
*Let us sing more cheerful songs,*  
*And more joyful.*  
*Joy! Joy!*

Joy, beautiful spark of gods  
Daughter of Elysium,  
We enter drunk with fire,  
Heavenly one, your sanctuary!  
Your magic binds again  
*What custom strictly divided.*  
*All men become brothers,*  
Where your gentle wing rests.

Whoever has had the great fortune  
To be a friend's friend,  
Whoever has won a devoted wife,  
Join in our jubilation!  
Indeed, whoever can call even one soul,  
His own on this earth! —  
And whoever was never able to, must creep  
Tearfully away from this band!

Joy all creatures drink  
At the breasts of nature;  
All good, all bad  
Follow her trail of roses.  
Kisses she gave us, and wine,  
A friend, proven in death;  
Pleasure was to the worm given,  
And the cherub stands before God.  
Glad, as His suns fly  
Through the Heaven's glorious design,  
Run, brothers, your race,  
Joyful, as a hero to victory.

Be embraced, millions!  
This kiss for the whole world!  
Brothers, above the starry canopy  
Must a loving Father dwell.  
Do you bow down, millions?  
Do you sense the Creator, world?  
Seek Him beyond the starry canopy!  
Beyond the stars must He dwell.

*Finale repeats the words:*  
Be embraced, you millions!  
This kiss for the whole world!  
Brothers, beyond the star-canopy  
Must a loving Father dwell.  
Be embraced,  
This kiss for the whole world!  
Joy, beautiful spark of gods,  
Daughter of Elysium,  
Joy, beautiful spark of gods